



Verein für kulturelle Beziehungen in München
Общество по культурному обмену в Мюнхене

Mai - Juli 2024



*«И долго буду тем любезен я народу,
что чувства добрые я лирой пробуждал...»*

Александр Пушкин

*„Und lange wird vom Volk mir Liebe noch erwiesen,
weil mein Gesang erweckt Gefühle echt und tief...“*

Alexander Puschkin

www.mir-ev.de



Liebe MIR-Freunde!

Frühling und Sommer 2024 sind bei MIR e.V. reich an Ereignissen: zuerst ein Abend zu Ehren Bulat Okudschawas (9. Mai), der 1994 mit uns seinen 70. Geburtstag feierte; gefolgt von einem Michail Glinka-Abend (18. Mai). Vor 20 Jahren gedachten wir seines 200. Geburtstages mit einem Konzert im Münchner Musikinstrumenten-Museum. Und als Höhepunkt erwartet uns ein Abend anlässlich des 225. Geburtstages von Alexander Puschkin (6. Juni). Ihm, dem Schöpfer der russischen Literatursprache, wurden bei uns sämtliche Veranstaltungen und zwei MIR-Kalender gewidmet, und in diesem Jahr 2024, das dritte: „Puschkins Märchen“.

Seine Werke haben nicht nur die russische Literatur, sondern auch die Musik geprägt. Mindestens zehn russische „Puschkin-Opern“ sind in das Weltrepertoire eingegangen. Und die erste war „Ruslan und Ljudmila“, komponiert von Michail Glinka. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Tatjana Lukina, Präsidentin von MIR e.V.

Дорогие друзья Общества «МИР»!

Весна и лето 2024 года богаты событиями в Обществе «МИР»: сначала 100-летие со дня рождения Булата Окуджавы (9 мая) - свое 70-летие в 1994 году он праздновал с нами, МИРовцами! Затем у нас вечер Михаила Глинки (18 Мая), 200-летие которого мы отмечали 20 лет назад концертом в Мюнхенском музее музыкальных инструментов. А кульминация программы - Пушкинский вечер - по случаю 225-летия со дня рождения поэта (6 июня). Ему, создателю русского литературного языка, были посвящены многие мероприятия нашего Общества и два календаря, а в этом году - третий - «Сказки Пушкина». Произведения Александра Сергеевича повлияли не только на русскую литературу, но и на русскую музыку. В мировой оперный репертуар вошло не менее десяти „пушкинских“ опер. А первой стала опера «Руслан и Людмила», написанная Михаилом Глинкой. Рады приветствовать Вас на наших вечерах.

Татьяна Лукина, президент Общества «МИР»

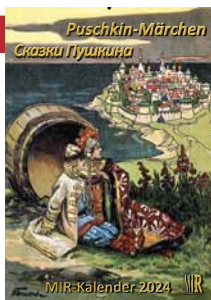


Landeshauptstadt
München
Kulturreferat

MIR-Kalender für 2024

Der Kalender von MIR e.V. für 2024 ist dem 225. Geburtstag von Alexander Puschkin gewidmet. Sвой календарь на 2024 год Общество «МИР» посвятило 225-летию со дня рождения Александра Пушкина.

Preis / Цена: € 15



**Donnerstag, 9. Mai 2024, 19.00 Uhr, Eine Welt Haus
Schwanthalerstr. 80, 80336 München**

„Lasst an den Händen halten, Freunde!“

Eine literarisch-musikalische Veranstaltung in russischer Sprache zum 100. Geburtstag von Bulat Okudschawa (1924-1997) mit der Teilnahme u. a. von Tatjana Lukina, Elena Herzog, Issai Spitzer, Ewgenij Tomin, Herman Schill, Oleg Wolf, sowie Svetlana Prandetskaya und Alexander Leontchik.



Bulat Okudschawa bei MIR e.V. (1994)

«Возьмемся за руки, друзья!»

Литературно-музыкальный вечер на русском языке, посвященный 100-летию со дня рождения Булата Окуджавы (1924-1997). В вечере памяти легендарного барда и поэта, который когда-то выступал на сцене Общества «МИР», участвуют проживающие в Мюнхене и Баварии русскоязычные поэты и барды, а также артисты и музыканты, среди которых Елена Герцог, Светлана Прандецкая, Александр Леончик, Евгений Томин, Герман Шиль, Олег Вольф и другие. Ведет вечер литератор Исай Шпицер.

Eintritt frei/Вход свободный.

Förderung/финансовая поддержка:
angefragt beim Migrationsbeirat der LHSM.

Kinderkunstakademie / Детская академия искусств

Leitung: Elena Herzog.

www.kinderkunstakademie-mir.de, Info: 089 / 32 16 99 73

Russisch-Konversation

Leitung: Swetlana Woldt, Info: 089 / 22 18 01

Ballettschule „Kaleidoskop“ und Tänze der Welt

Leitung: Irina Mikhnovitch, Tel. 089 / 72 65 57 00
www.iranamikhnovitch.com

**Samstag, 18. Mai 2024, 19.30 Uhr, Movimento
Neuhauser Straße 15, 80331 München**

„Es ist das Volk, das die Musik schafft!“

Ein musikalischer Abend zum 220. Geburtstag des Komponisten Michail Glinka (1804-1857).

Michail Glinka wurde am 20.5.1804 in Nowospasskoje bei Smolensk geboren. Er studierte ab 1818 am Adelsinstitut von St. Petersburg, und Musik bei John Field. Später unterrichtete ihn in Berlin der Kompositionslehrer Siegfried Dehn. Reisen nach Italien, Frankreich und Spanien und die Bekanntschaft mit europäischen Komponisten inspirierten Glinka zur Schaffung einer russischen Nationalmusik. Sein erstes Hauptwerk, die Oper „Das Leben für den Zaren“, gilt als Beginn der russischen klassischen Musik. Glinkas Kompositionen hatten großen Einfluss auf spätere russische Komponisten, speziell auf die Mitglieder des „Mächtigen Häufleins“. Michail Glinka starb in Berlin im Alter von 53 Jahren am 15.02.1857.

«Создает музыку народ...»

Музыкальный вечер к 220-летию со дня рождения композитора Михаила Глинки (1804-1857).

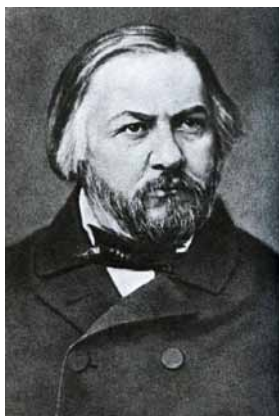
Михаил Глинка родился 20 мая 1804 года в Новоспасском под Смоленском. С 1818 года он учился в Санкт-Петербургском Благородном пансионе, а музыке у Джона Филда. Позже, в Берлине, у музыковеда Зигфрида Дена. Первое крупное произведение Михаила Глинки - опера «Жизнь за царя» - считается началом русской классической музыки. Его сочинения оказали большое влияние на последующих русских композиторов. Михаил Глинка умер в Берлине 15.02.1857 года.

Mitwirkende: u.a. Karin Wirz und Klaus Münster, Frits Kamp (Bariton), Artur Medvedev (Geige), Philipp von Morgen (Cello), Maria Belanovskaja (Domra) und Pianisten/innen Aglaya Zinchenko, Elena Petronievitch und Dmitrij Romanov.

Gefördert / финансовая поддержка:

Kulturreferat der Landeshauptstadt München.

Eintritt € 20, ermäßigt € 15. Kartenvorbestellung 089/3516987



*Michail Glinka, 1856
Foto S. Lewizkij*

**Donnerstag, 6. Juni 2024, 19.00 Uhr, Eine Welt Haus,
Schwanthalerstr. 80, 80336 München**

„... weil mein Gesang erweckt Gefühle echt und tief“

Literarische Veranstaltung zum 225. Geburtstag von Alexander Sergejewitsch Puschkin (1799-1837).

Tolstoj nannte Puschkin einen „Schatz“ und las seine Werke „mit Freude“ mehrmals. Fjodor Dostojewski bemerkte „... die Universalität und Allmenschlichkeit seines Genies.“ Vladimir Nabokov war sich sicher, dass „...Russe zu sein bedeutet, Puschkin zu lieben“. Wer ist dieser Mann, der im Alter von 37 Jahren bei einem Duell starb, der von den Russen so verehrt wird und außerhalb Russlands so wenig bekannt ist?



Dostojewski war überzeugt, dass „Puschkin zweifellos ein großes Geheimnis mit in seinen Sarg nahm. Und nun lösen wir dieses Rätsel ohne ihn.“ Er hat Recht, unser Schriftsteller: Wir hören nie auf, „dieses Rätsel“ zu lösen.

O. A. Kiprenskij „Porträt von A. S. Puschkin“, 1827

«...что чувства добрые я лирой пробуждал...»

Literaturabend zum 225-jährigen Geburtstag von Alexander Sergejewitsch Puschkin (1799-1837).

Lew Tolstoj nannte Puschkin «Schatz» und las seine Werke «mit Freude» mehrmals. Fjodor Dostojewski bemerkte «... die Universalität und Allmenschlichkeit seines Genies.» Vladimir Nabokov war sich sicher, «...Russe zu sein bedeutet, Puschkin zu lieben». Wer ist dieser Mann, der im Alter von 37 Jahren bei einem Duell starb, der von den Russen so verehrt wird und außerhalb Russlands so wenig bekannt ist? Dostojewski war überzeugt, dass «Puschkin zweifellos ein großes Geheimnis mit in seinen Sarg nahm. Und nun lösen wir dieses Rätsel ohne ihn.» Er hat Recht, unser Schriftsteller: Wir hören nie auf, «dieses Rätsel» zu lösen.

Mitwirkende: Karin Wirz, Michael Tschernow, Svetlana Prandetskaya (Gesang), Artur Medvedev (Geige) und Elena Petronievitch, Michail Leontchik, Dmitrij Romanov (Klavier).
Eine Zusammenarbeit mit BARUS e.V.

Eintritt € 16, ermäßigt € 12. Kartenvorbestellung 089/3516987

**Samstag, 20. Juli 2024, 11.00 Uhr, Eine Welt Haus,
Schwanthalerstr. 80, 80336 München**

Eine Reise in die Welt der Musik

Путешествие в мир музыки

Schüler der Klavierkassette von Svetlana Bassovitch bei MIR e.V. laden das Publikum zu einer Reise in die Welt der Musik ein. / Ученики класса фортепьяно Светланы Басович при Обществе «МИР» приглашают в путешествие в мир музыки. Eine Zusammenarbeit mit BARUS e.V.

Eintritt frei / Вход свободный

MIR stellt sich vor / Немного о МИРе:

MIR e.V. ist ein gemeinnütziger Verein für kulturelle Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion, der mit der Unterstützung von Künstlern und Intellektuellen 1991 in München von der Schauspielerin und Journalistin Tatjana Lukina gegründet wurde. Es ist eine Vereinigung von Enthusiasten, die ihre Hauptaufgabe darin sieht, zwischen den Kulturen unserer Völker eine symbolische Brücke zu schlagen und Kontakte von Mensch zu Mensch zu knüpfen.

«Общество по культурному обмену между Федеративной республикой Германия и странами бывшего СССР» основано актрисой и журналисткой Татьяной Лукиной в 1991 году.

Jahresmitgliedsbeitrag: € 40, Studenten: € 25.

Spenden sind von der Steuer absetzbar.

BIC: GENODEF1OHC; IBAN: DE08701664860002466058

MIR-Vorstand: Präsidentin und künstlerische Leiterin: Tatjana Lukina

Vize-Präsidentin / Russisch-Konversation: Svetlana Woldt

Schatzmeister / V.i.S.d.P.: Stanislav Bassovitch

Schriftführerin: Elena Weich

Beirat: Dr. Helene Hellmann-Czerny, Brit-Antje Wittwer, M.A.

Koordination: Svetlana Bassovitch, Tel. 089/3516987

PR-Assistenz: Raisa Konovalova, Galina Lüers, Tatiana Troynikow

Titel: Porträts von B. Okudschawa, A. Puschkin und M. Glinka.

Autor unbekannt.

Personen, die rechtsextremen Parteien oder Organisationen angehören, der rechtsextremen Szene zuzuordnen sind oder bereits in der Vergangenheit durch antisemitische, nationalistische, rassistische oder sonstige menschenverachtende Äußerungen in Erscheinung getreten sind, sind von der Veranstaltung ausgeschlossen.

Postanschrift: Schellingstraße 115, 80798 München



Tel. (089) 529673; Fax: (089) 5236340

<http://www.mir-ev.de>

E-Mail: kulturzentrum@mir-ev.de

Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft bei MIR e.V.

Name/Vorname _____

geboren am _____ in _____

Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Telefon/Fax _____

Beruf _____

Ich erkläre meine Bereitschaft, den Mitgliedsbeitrag in Höhe von 40,- Euro an das Vereinskonto **BIC: GENODEF1OHC; IBAN: DE08701664860002466058** jährlich zu überweisen. Ich nehme das Recht auf ermäßigte Eintrittskarten zu MIR-Veranstaltungen und auf die kostenlos zugesandten aktuellen Veranstaltungsprogramme in Anspruch.

Datum _____ Unterschrift _____